



Лягушачий ручей

Ручья в июне - будто не бывало.
Всё пел, журчал, а нынче вдруг сбежал -
ушёл под камни, в землю, как в подвал.
(И племя квакш, с ним вместе, запропало.
А в мае выдавали звон и трель,
как бубенцы под дугами в метель).
И недотрога, что цвела завяла.
Пожухший лист истрёпан, скручен, свит
и поперёк течения лежит,
прикрывши русло ворохом мочала.
Жара склеила листья в одеяло.
Исчез ручей, но вспомнится нам впредь.
Он всюду с нами, и сейчас, и присно.
Он, где бы ни был, продолжает петь.
Любимое мы любим бескорыстно.



Hyla Brook

By June our brook's run out of song and speed.
Sought for much after that, it will be found
Either to have gone groping underground
(And taken with it all the Hyla breed
That shouted in the mist a month ago,
Like ghost of sleigh bells in a ghost of snow) –
Or flourished and come up in jewelweed,